本報通訊 CABLE ADDRESS HUNGCHUNGPO 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT., CANADA

洪鐘時報

The Chinese Times

FRIDAY NOVEMBER 26 1954 第壹頁 PAGE 1

本報通訊 The CHINESE TIMES PUBLISHING Co., Ltd. 118 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONTARIO, CANADA TELEPHONE EMpire 3-3957

中華民國四十三年十一月廿六號 (星期五)

孔子式千五百零四年 夏曆甲午年十一月初二日

ENTERED AS SECOND CLASS MATTER AT THE TORONTO POST OFFICE MARCH 21 192[illegible]

英外交部譴責中共

謂監禁美飛行員爲暴行 願效勞代美國居間調停

兩名美軍僱員證實負有間諜任務 乘飛機失踪後在滿洲被中共射落

[illegible]

海軍擊沉太平軍艦 華東軍區通令嘉奬

[illegible]

金門島區砲戰猛烈 傳中共集兵逾五十萬

[illegible]

洪門綱領

中國憲政黨綱

以孔教爲[illegible] 以道德[illegible] 以民權[illegible] 以憲政[illegible] 以國家[illegible] 以和平[illegible] 大同主義

△閱報價目表

短期壹個月壹圓七毛五 叁個月五圓

長期每月壹圓五毛

無論本埠外埠外國寄報 價格皆無分別 定報先惠 否則恕不奉閱

營業部啓

公佈中國人民解放軍各部門領導人選

[illegible]

維辛斯基遺体焚化 今日在紅方場安葬

[illegible]

西藏與內地間公路將於年終前開放通車

[illegible]

俄拒絕四大國商談

[illegible]

工黨[illegible] 欲英向中共[illegible]

[illegible]

警告蘇聯訓練飛行員多於美國者

[illegible]

日本桑葉染有輻射能

[illegible]

一日本漁船被不明國籍砲艇轟擊

[illegible]

本埠新聞

衣館僑胞須用正當收據以免被騙

[illegible]

……衣服，前來取衣，結果與僱主往庭，開案後，法官令雙方質證供詞，店員具當日用語，因各執一詞，該西人稱曾在衣服上寫下名字，店員則謂並無其事。法官審查後，以該衣服並無寫下名字及地址，准西人他日提出證明，再判。

加屬新聞

西婦要求賠償損失　被球擊盲

萬錦埠銀行經理之妻，昨日在高級法院起訴，控告某球場，要求賠償損失。因在二月時，伊在觀看冰球比賽時，冰球突然飛出，擊傷其一眼，而結果一目失明，但要求賠償之數字，則未有明。

移民部長承認　移民法例有歧視

柯京二十五日電：移民部長哈里斯，於今日在國會答覆質詢時，承認加拿大之移民法例，仍存有歧視狀態。但加國政府之移民政策，係以防止大量移民入口為原則，故對於亞洲及其他各國之移民入境，均加以限制。……

又一歧視種族者被控

溫哥華二十五日電：一餐館店東，昨日被控拒絕招待華人，被告否認。……

省長宣告　水道對那省有害

那埠二十五日電：那省省長史摩活，對於聖羅蘭士水道之建立，對大西洋沿岸省份之工業，予以一重大打擊。……

滿城洪門　黨社祝典紀盛

……

拆除雲哥華島高射砲

域多利二十五日電：……

餐館出賣

本餐館在快信頓埠，地位適中，生意興旺，取價平宜，但請勿驚動東主。倘有意欲購者，請函：Mr. LOUIS ROCKIN 147-7401 Hamilton Ont.

哀謝

劉公希僑，台山縣人，不幸於民國四十一年十一月六日在中央醫院逝世，享壽八十二歲。……

賻儀

劉希琛拾五元　……（以下列名從略）

花圈

素車

以上每……元　……

伍……

本埠代理頂好電燈

千和埠紐約餐館出賣

麥錫舟代埠美國總統輪船公司

本埠麥錫舟，代理美國總統輪船公司，已有多年，回港或由港來加，船位，由本號直接定妥，辦理快捷妥當。本號……行李……歡迎垂詢。

太平洋錢行號 55 ELIZABETH ST. TORONTO EM.3-9855

住宅電話 WA.2-6309　WA.3-5910

本號代理各地……

加拿大 豐 斯高沙銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

ESTABLISHED 1832

TORONTO

助華宗旨

本行歷史悠久，信用卓著，凡有存款、匯款，及一切銀行業務，均樂於為華僑服務。……

J. A. YEE　余樂群

MANAGER CHINESE DEPARTMENT

QUEEN & CHURCH　PHONE EM4-0191

YONGE & DUNDAS　PHONE EM4-5213

TORONTO ONTARIO

加拿大 中國國貨公司 多朗多

China Trading Company

145-147 DUNDAS ST. W. TORONTO ONT. EM.8-8706

新運到

大量冬節新年送禮佳品

▲各種俱備價廉物美

▲諸君光顧萬分倒履

△五十磅庄揀手錢茶

代理 C.P.R. ……

中國國貨公司

加拿大 環球公司 滿地可

VAN KEW IMPORTING CO.

1012 CLARK ST.

MONTREAL QUE. CAN

電話 BELAIR 6635

△本店由祖國運到

京菓海味 油糖茶米

藥材補品 名貴古玩

應有盡有 日常用品

滿地可埠環球公司

大贈品

凡購買一元以上者……

（一）色慾三國（二）……

豈有此理 有喜有此書

女性性行為

女子性行為

十年情場

東京夜生活

素女經

性生活實例分析

歡喜經 性的研究

妙書出現

慶千辦庄有限公司 IRDEE IMPORTERS CO. LTD 236 E. 4TH AVE. VANCOUVER (9) B.C.

途權總社紀念盛況

提前一晚大放洪門

……

達權總社紀念盛況
提前一晚大放洪門

[illegible]

潘迪特夫人著論
酷評東南亞盟約

[illegible]

RAZ-MAH

[illegible]

本公司所製之專藥，專理以上各症。

公司藥品，各藥材店均有發售，名貴RAZ-MAH每盒一元伍毫。

多倫多
復興公司
FORD HING
167 Mc Caul St.
Toronto Ont.

TEMPLETONS LTD.
56 COLBORNE ST. TORONTO ONT.

新到大批人民唱片
五星飄揚新中國

QUE [illegible]
173 DUNDAS ST. PHONE EM. [illegible]
TORONTO 2, ONT., CANADA

[illegible]

本報代理頂好電燈照
干和埠紐約餐館出賣
NEW YORK CAFE
128 PITT ST. CORNWALL ONT.

84 LAGAUCHETIERE ST.

地方雅潔招待滿意！
杜記
烹粥專家
在唐人街柒拾四號樓下
電話 TR-1371
食過係話靚
味道爽滑香
料門樣樣足
請君來一嘗

CANADIAN NATIONAL RAILWAYS
E. C. Mark
35 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT.

事務所 EM3-9255
WA2-6309

EXPORT

KWONG [illegible] COMPANY
22 ELIZABETH ST. PHONE EM. 6 2307
TORONTO ONTARIO

滿城陳子雄事務所
HENRY G. CHAN
Chan Loan And Investment Reg'd
63 LAGAUCHETIERE ST. W. MONTREAL P. Q.
OFFICE TEL. UN-6 9262 UN-6 3113

接理
旅行手續
樓業買賣
移民入籍
大小事件
如蒙委託
竭誠服務
代理美國
總統船位
辦公時間
下午貳時
至八時

大中國飯店
GREAT CHINA
ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN.
Phone EM4-5935 TR 0851

大小餐館
冬煖夏涼
中西時菜
俱合健康
國中名廚
調烹精良
飯菜麵食
酒口芳香
女侍招待
歡迎非常

加拿大多城西湖飯店
133 DUNDAS ST. W.
TELEPHONE EM.3 9867
●本店新張 地方雅潔
●冬暖夏涼 經濟時菜
●各式茗點 飽餃點羔
●茶市 以應顧客
●衛生光顧 格外歡迎

亞柏文出賃
有寢室廚房傢私齊備
最合夫婦及小孩居住
309 JARVIS ST

酒藥行
總代理各埠藥行(另議)
Yee Kee [illegible] Company LTD.
78 ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM3-2863

萬國貿易有限公司
荔園酒家
LICHEE GARDEN
118 ELIZABETH ST. PHONE EM.8-9919 EM.-8 8444
MON KUO TRADING CO. LTD.
120 ELIZABETH STREET
TORONTO 2, ONTARIO CANADA

●錦盒名茶 糖薑桂干
●瓷器古董 顧繡檯布
●參茸藥材 海味雜貨
●牛莊綠荳 鮮靚水貨
●發行零沽 一律歡迎
●代理全世界各航空機票
●代理美國總統輪船公司船票
●代理郵政滙兌工人市Ⅲ
◎冬季目錄印便函索即寄
正總理林善堂
副總理黃道循
司理 黃關傑 林華命 黃昂璣

林本貞地保公證所
59 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
電話 EM8-9100 住宅電話 WA 2-6901

本號承印衣館紙揮

Vogue Laundry & Dry Cleaners
520 PARLIAMENT ST. PHONE WA 4-1024
新張營業 重要啓事
活加機器 乾濕洗衣舘

溫永琛昨回雲 將赴南美續展

[illegible]

點城洪門大會盛況

[illegible]

古壁省議會 議員爭辯幾乎動武

[illegible]

振洪寄廬社紀念通告

啓者本劇社定於十一月廿八日下午三時舉行廿一週年紀念典禮並設茶點饗衆同日下午七時寅具薄酌席設大同台心兩飯店統請洪門昆仲嬸姆姊妹社員藝員賁臨助慶局勝榮幸

一九五四年十一月廿二日

大同飯店

TAI TUNG
748 Elizabeth St.
Upstairs EM6-7066
TORONTO ONT.

新張廣告

飯店從新改組 特聘上等廚師 專辦筵席酒菜 大家小酌便飯 隨時厚禮招待 每日正午茶市 務祈賞光顧 主人倒屣歡迎

新統(香) 中國老醫 由唐回美

C. T. SUN, 900 W. TEMPLE STREET, LOS ANGELES CALIF U. S. A.

- 雄軍勳毒丹 每瓶五員
- 立即止痛丹 每打三元
- 補腦養心丹 四兩庄五元
- 消毒解毒丸 二兩三元半
- 皮膚止癢水 一元二毫五
- 新久白濁丸 一元二毫五
- 獨標補腎丸 每一元
- 尚止頭痛片 每盒二元
- 獨標萬安油 每打四元
- 立效扯氣水 每樽三元
- 鹿耙耳聾丸 二兩庄五元

黃能謙旅行社

W. Bruce Wong ★★★ Travel Agents
78 LAGAUCHETIERE STREET WEST MONTREAL, QUE.

代理 加拿大太平洋航空公司 橫貫加拿大航空公司 美國總統輪船 詩晏亞火車

電話 PL [illegible]

黃衞青辦事處

W. C. WONG
ROOM 1406 55 YORK STREET
TORONTO ONT.
電話 WA 2 3154 EM.6 4586
住宅電話 ST.8-6289

辦理 [illegible]

AMERICAN PRESIDENT LINES 美國總統輪船公司

由溫哥華往香港二百六十五元五角(來回票六百九十五元)

[illegible]

Quon On Company LTD.
254½ E. PENDER ST.
VANCOUVER, B. C.
PAcific 1025

雲埠均安號啓事 由六月一日起本號任美國總統輪船公司全加總代理爲求服務週到特聘下開商號爲駐加東分代理

由大埠開往香港船期

由香港開往大埠船期

[illegible]

永泰昌公司

WING TAI CHONG COMPANY
84 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que., Can. Phone MA. 5416

◎新到冬節送禮佳品登市◎

[illegible]

●羅景耀啓事●

醫務所暫遷往趙汝霖辦事處 即日打街西一九二號 即盤國恩牙醫所樓下 電話 EM6-5538

律師葉求歸

117A ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.
辦事所 EM4 0848
住宅 EM3 8080

[illegible]

加拿大 遠東商業有限公司

Oriental Commerce Limited
1574 Lincoln Road
Windsor Ontario Canada

遠東商業公司(味)精廠(遷)舖啓事

李鑑如啓事

啓者:近來時多過埠、在店工作時間甚少、凡親友來函取貨、可直寫本公司或司理部收、倘非與弟個人來往之函件、不可按弟之名、以免阻誤時間、致有負顧客之厚意、臨此奉告、并候

諸君康健

弟李鑑如謹啓

遠東商業有限公司 [illegible]

環球公司

各江雜貨
WAN KEW CO. (多朗) (加大拿)
82 Elizabeth St. EM.8-4229 Toronto, Ont. Can.

金豬臘味 芽菜豆腐 生鮮魚蝦 四時瓜菜

著名火鴨 燒臘精良
祖國雜貨 機械俱全
藥材丸散 地道講究
唐山水貨 每期均有
土產瓜菜 大量應酬
廣大價脆 遠需近求
如蒙光顧 批發零沽
廉價推銷 久交以[illegible]

司理 [illegible]

永盛公司

Wing Shang Co
60 ELIZABETH ST.
Toronto, Ont. Phone EM3-2713

[illegible]

士密電鑽公司

N. Smith Drilling Works
130 York Street at Adelaide
Phone EM8-1437

友注意光顧 機出售講華 井深井抽水 裝置並有淺 水龍自已能 種化學膠凍 本舖常有各

J. A. SIMPSON

146 LANGLEY AVE.
TORONTO [illegible]

●接工廣告

[illegible]

NORMAN ENDICOTT

Barrister & Solicitor
Firm of Goldstick & Endicott
414 BAY ST. EM4-0469

律師 [illegible]

經濟窘拮 飢餓驅使 香港犯罪案件激增

[illegible]

本藥房精心研究煉製之培元大補丸 ▲大補丸有轉弱爲強返老還童之功

加拿大 冬節佳品 臘腸臘鴨 [illegible]

黃 [illegible] St. W. [illegible]

經濟拮据饑餓驅使 香港犯罪案件激增

香港訊：一日發表的香港政府警務處一九五三——五四財政年度年報書中透露，在一年度內，香港犯罪行為大有增加。年報中統計、香港一年內香港發生的罪案共達二萬一千零九十九宗，比上一年度增加了二千八百六十宗，而其他罪案則共達二十三萬八千七百七十六宗，比上一年度增加了九萬七千六百九十九宗。

年報認爲：這些數字是從過去的經濟狀況中[illegible]的跡象而大部份都可以直接歸咎於香港經濟狀況之[illegible]。年報說：「[illegible]一可憐的生活環境下的人們，許多都[illegible]以相信的[illegible]者」——他們在生存的邊緣受着飢餓的無情威脅，「在這樣的情況下是不能希望犯罪行爲[illegible]任何改善的」。

年報中統計，[illegible]案中增加的是，企圖謀殺、嚴重傷害、以及其他各種搶劫罪行爲等，其中偷竊罪案的增加了三百七十九宗，扒竊的增加了一百八十二宗。

企圖謀殺的案子比上一年度增加了十七宗。年報說，有許多企圖謀殺案都因[illegible]中的糾紛而已。年報說：[illegible]常是這些罪案的內在原因。

對通的嚴重罪案件，總統計共達一萬三千四百二十五宗，而上年度祇只有一萬零三零七宗。一九五一—五二年度只有八千八百一十宗。年報中又指出說：[illegible]打架事件的行上增加情形，又反映了由於經濟[illegible]所引起的壓力，大多數這種事件都是[illegible]小的事件。

年報中又統計：這一年度內小販違例案件由大爲增加，共達十四萬七千一百八十九宗（一九五二—一九五三年只有九八九[illegible]六宗，一九五一—五二年只有八[illegible]七[illegible]宗）。

年報說：小販問題是一個大嚴重問題，而因爲人口過多和有關[illegible]問題卻是不容易解決。

談中國科學 發展還出意料

英著名物理學家貝爾納教授

香港訊北京消息：正在中國訪問的英國[illegible]學家、著名英國物理學家、世界科學工作者協會副主席、世界和平理事會副主席的[illegible]授，日[illegible]教授，[illegible]在北京[illegible]記者[illegible]（此稿轉第六版）

王顯客車啓事

[illegible]

電話[illegible] GR 5[illegible]

Jim Lee Laundry
22H QUEEN ST. E.
TORONTO ONT. GR-0355

●洗衣界好消息●

本號擴充營業．特添置新型機器．專爲僑胞給熨說衫之用．工作精良．快捷妥當．依期收送．包合君等滿意．如蒙惠顧．無任歡迎．詳細情形．請用電話或到上列地址接洽．

勝架兄弟藥房
SINGER BROS, DRUG STORE
34 Queen Street East Near Victoria,
Toronto, Ontario Canada

▲大補丸（有轉弱爲強 返老還童之功）
本藥房精心研究鍊製之培元大補丸西名（INVIGORATORS）敢謂有轉老還童之功弱者服之固凑效如神壯者服之而益壯患精神衰弱者服之尤奏奇効每樽價銀二元半 三樽六元半

▲治癬聖藥
[illegible]

▲患痔瘡者注意
[illegible]

▲失眠與不安寧者注意
[illegible]（寧神丸）[illegible]

（注意）[illegible]

本藥房主人啓

合心飯店
HOP SAM
86 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. EM3-7994

本店餐廳從新裝修趣時西化悅目非常對於烹調尤爲精良大宴小酌取價從廉諸君惠顧萬分歡迎 合心飯店主人啓

廣恒泰
KWONG HONG TAI CO.
26 Elizabeth St. Phone EM4-1041
Toronto 2, Ont., Can.

雜貨藥材 膏丹丸散 劉佐田 張子翔 啓

源興號
YUEN HING
24½ Elizabeth St. Toronto, Ont.
電話 EM-6-6722

新到唐山什貨京菓海味

司理劉希君

TAXI--EM4-1111
EMPIRE RADIO CAB 無線電計程客車公司

計程客車 日夜常便 華友光顧 倒屣歡迎

加拿大滿地可 良棧公司
LEONG JUNG CO.
92 Lagauchetiere St. W. Montreal, Que. Phone HA. 8500

冬節佳品 臘腸維新 枝乾糖薑 各款名茶 瓷器古玩 顧綉絲畫 男女衣衫 雜貨海味 餐館齊備 用具光顧 僑界歡迎 一律歡迎

天梨園飯店
HENRY GARDEN
113A CHESTNUT ST. EM3-2717
TORONTO, ONT.

▲新張廣告
經濟餐每逢星期六點鐘小時意逢星期日光顧無任歡迎僑胞茶客惠顧 司理伍[illegible]

廣聯公司
KWONG LUN CO.
17 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT. phone EM-6-4401

本店新到大帮祖國油糖雜貨海味藥材膏丹丸散四時瓜菜唐[illegible]發[illegible]瘀肺藥水

利求公司
LEE CUE COMPANY
119½ ELIZABETH ST. TORONTO ONT. EM.6-7030

即日上市

[illegible]

黃雲友商店
WONG WUN YOU 119 Dundas St. W.
TORONTO ONT. 電話 EM-4 6086

[illegible]

新到粵曲唱片

[illegible]

富隆雜貨芽菜公司
FOO LUNG IMPORTERS & EXPORTERS CO.
MONARCH CHOP SUEY PRODUCTS
78-80 LAGAUCHETIERE STREET, WEST
TEL. PL. 6409 MONTREAL 1, QUEBEC TEL. HA. 9961

合時貨品 源源辦到 罐頭雜貨 茗茶海味 挑選精美 以應顧客 衣館餐館 用具齊備 特聘名師主理 芽菜專業

▲代理▼

香港南北行街四十九號 麥廣記參茸行
MAK KWONG KEE
49, BONHAM STRAND W. HONGKONG

本行道辦人參鹿茸東洋參 [illegible]
歡迎代辦各種[illegible] 加保寄到

CHIN YOKE CO.
109, ELIZABETH ST.
TORONTO 2, ONT.
CANADA

加拿大代理 陳[illegible]公司

占市魚欄
F. T. JAMES CO. LTD.
20 CHURCH STREET
TORONTO, ONT.
電話 EM4-0131

常有新鮮蝦蟹及各種海味發行零沽價格相宜遠近華友光顧特別歡迎 本欄主人啓

李均宜 博士
196 Dundas St. W.
TORONTO, ONT. 電話 EM.6-9592
住家 RU.1-0079

診所設在旦打街西一百九十六號

[illegible]

遠東商業有限公司

持會上說：「中國在科學方面的發展」這是最新的資料。

貝爾納教授說：「我到中國在科學方面所作各方面努力的規模感到驚異，首先是對教育方面的努力。對於各大學以及各「各研究所」而經費的各科學校的迅速發展感到驚異」。他說：「在北京的北面有個大學城，幾乎可以說是一個大學都市。那裏正在訓練着成千上萬的「專門技術的科學工作者」，我深信我在那些地方遇到的青年都將對科學作出貢獻」。

關於地質學方面，貝爾納教授說「中國正在做着以前的專家從未有着試過的事情。大量培養地質學家……[illegible]

關於建設方面，貝爾納教授[illegible]

[illegible]

男女雜交會

土庫作陽台

[illegible]

卑詩酒巴

有人極鼓視事件

[illegible]

安省中華總會館附設文化影片社

放映 常月珠聯 達觀影壇 歲暮巨片

銀海春光

劉桂康 馬笑英 歐陽儉 林蛟 白蘇 李蘭 黃超武 秦小梨 陸小仙 黃楚山 大晒家谷 張瑛 黃曼梨 廖山笑 區坤玲 伊秋水 主演

（時間）十一月廿八日下午二時連放兩場

（地點）加仙那戲院

鄧國良藥房

HENRY TANG

CHINESE HERBS

43 ELM ST. TORONTO ONT.

本醫師最拿手風濕跌打刀傷

△糖尿安腎丸、每打五元

△咳嗽痔瘡丸、每安士三元

[illegible]

獨市餐館出賣

[illegible]

NEW TAR CAFE STAYNER ONT

餐館出賣

本餐館在坎城鐵路街

OPEN KI CHEN 餐館

[illegible]

473 King W. Hamilton Ont

都城洪門民治黨啓事

敬啓者本黨是年職員行將期滿昨七號晚召集全體大會議決十二月五日爲初選明年新任職員至十二日舉行復選特字告知凡我黨員期限十二月一日以前須繳交年捐以彙名冊選舉事宜如過期繳交恕不補錄特字聲明以免後論此佈

民國四十三年十二月十一日啓

協生海鮮雞欄

HIP SANG

EM 8-6497

165 DUNDAS St. W. TORONTO ONT.

本店專辦肥嫩雞鴨生鮮魚蝦劏淨雞鴨成個散沽均隨尊便僑胞光顧請徑以待

司理部啓

餐館出賣

唐人街廣東飯店全盤出賣如意者前來面議

44 Elizabeth St. Toronto

▲參臣殯儀店

本店承辦中西殯儀無論遠近皆可通知如在別埠亦可遷移衣冠種種皆可代辦價廉妥協早已名聞

Joseph Thompson Funeral Directo

47 Carlton St. Toronto Ont.

電話 Phone EM 8-9786

雲哥華埠天生堂

Hing Sang Hong

362 POWELL ST. EAST Vancouver, B. C. Canada

電話 PA 5011

（育雞大力丸）一打五元

（活命靈丹）一料五元

（燃花戀情素）郵費一毫

[illegible]

加拿大 治安大藥房 多倫度

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. TORONTO, ONT. CAN

●敬濟堂蛤蚧大補茶 每盒四元五

●傷風療肺止咳露 每樽七毫五

●化痰順氣止咳丸 每樽銀六毫

●比市利公司萬應藥膏

●珍珠花柳搜毒丹 每盒銀三元

●珠珀白濁解毒丹 每盒銀二元

●皮膚濕毒藥水 每樽

●時代化原子筆 每枝九毫八仙

▲最新各種名伶唱片

△新……辦……到▽

[illegible]

趣趣公司

●毛聊生武俠新著

武俠打鬥小說

[illegible]

T. T. Co. P. O. BOX 81 Vancouver B. C.

金綸

KAM LUN

TAILOR AND CURIOS

31 ELIZABETH, ST. TORONTO ONT.

電話 EM 8-6258

◀忠誠服務•工精價廉•快捷妥當▶

門市部

專售祖國著名產品

裁縫部

聘任名師承製各種服裝

代理部

[illegible]

禮道實業有限公司

華區分行李市街八十九號

分行司理林翠貞

Largest Realtors In Canada

Main Office 1172 Bay St. Toronto 電話 WA-4-5761

林翠貞電話 EM 8-9109 住家 WA-2-6901

◎好音特告

[illegible]

◎現有數單房出賃

全加最大實業房屋生意買賣行

承接泥水工作廣告

[illegible]

ED DILLON 244 McCAUL ST.

電話 WA-2-9782

祖傳秘方包醫 久年扯氣散

▲專止痰愈爛脚膏

LEE SING 70 SHO TER ST TORONTO ONT

晨鐘

說古談今

技擊小說 洪熙官血戰羅浮山 (四)(四) 我是山人著

[illegible]

義犬報恩 古今中外皆有其事

[illegible]

美國人在巴黎

[illegible]

(已完)

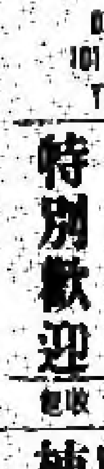
世上侏儒各國皆有 侏儒生活種種

[illegible]

(未完)

千島發現深水生物

[illegible]



免後論此佈

[illegible]

O. K.
DRY CLEANERS
101½ QUEEN ST. W
TORONTO ONT.

熨補洗染 工作精良 華友光顧 特別歡迎

包收 包送 電話 ELG 6852

加拿大 新共和 滿地可
SUN KUN WO
53 LAGAUCHETIERE ST. W.
MONTREAL, P. Q. TELEPHONE UN 6 3113

本號專辦 唐山雜貨 地道藥材 膏丹丸散 蒙四時瓜 榮金豬燒 臨等醫客 如承光顧 無任歡迎

IMPERIAL BANK OF CANADA
118 ELIZABETH ST. TORONTO PHONE EM6-5259
華區帝國銀行

◎設備安全貯蓄箱 以應華僑顧客租用

L. J. WALKER
Manager

茂利國貨公司
MORLEY CO. LTD.

加拿大最大之國貨商店

特約代理永利威藥酒

西醫謝日棟
129 Dundas St. W.
TORONTO ONT.

公家會計師
麥格夫氏
John McGrath-Public Accountant
辦公地點
481 Gilbert Avenue, Toronto RE-8827
11 King St. West, Toronto EM-3-3153

加拿大 誠信公司 多倫多
SINCERE TRADING CO. EM.-3-8144
122-24 ELIZABETH ST. TORONTO ONT

▲本公司總代理▼
環球調味精
花生香荳油
中西餐館 烹飪寶貝
誠信貿易公司啟

麥盤根跌打骨科
P. G. MARK
78A Elizabeth Street
Toronto Ont. Canada

新埠遠近 跌打 常川應診

盤國恩 醫生
DR. F. H. PON
192 DUNDAS ST. W., TORONTO ONTARIO

電話 EM6-4595

利財食品公司
LE TOY FOOD CO.
127 Dundas St. W. Toronto
電話 Telephone EM.3-4247

三利公司
加拿大 多倫多
SAM LEE CO.
182 Elizabeth St. Toronto, Ont. 電話 EM-3 9862

△香港馳名 敬濟堂
[illegible]
三利公司啓

關舜年通訊處
寓振華隆
73 ALBERT ST. EM.8-1237

關舜年啟事
啓者以後如有親朋指教請向新址或先用電話通知為感

陳子榮事務所
GEORGE CHAN J.P.
NOTARY PUBLIC - IMMIGRATION CONSULTANT
10 ELIZABETH ST. TORONTO ONT.
辦事 EM.8-3531 HU.9-7472 住家 Res. HU.9-9331

[illegible]

廣東飯店
加拿大 多倫多
CANTON CHOP SUEY HOUSE
74 ELIZABETH ST.
TORONTO, ONT. EM-6-6334

特請廚師 日夜開市 僑胞光顧 倒屣歡迎

鐵掌親仔玉

武俠技擊小說

[illegible]

（未完）

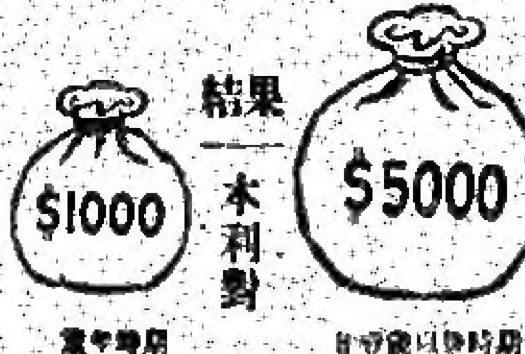
金龍酒家
營業時間：每日由正午至[illegible]
131A DUNDAS ST. W.
TORONTO, ONT.
EM.8 2475

[illegible]

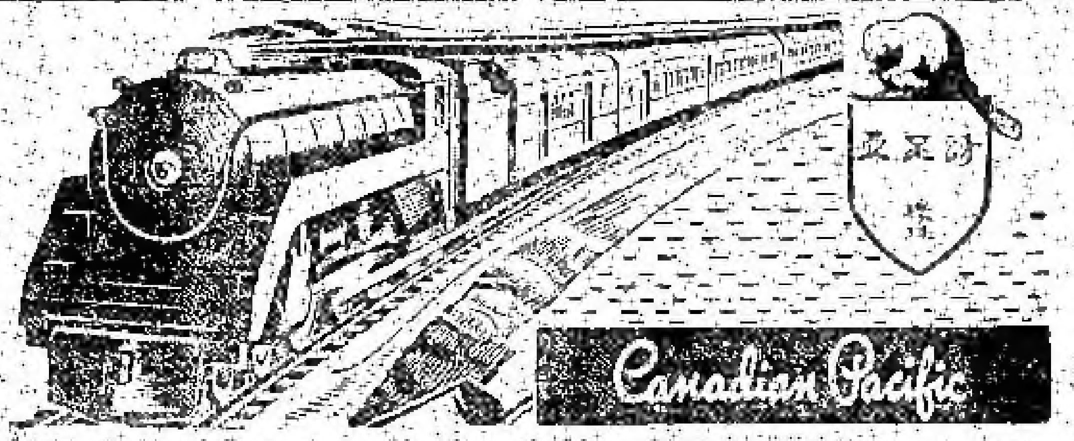
GREAT WEST LIFE ASSURANCE CO.
66 KING STREET WEST
TORONTO ONTARIO PHONE EM4 7821 WA 0121

凡兒童年在十一歲以下者分期投保一千元滿廿一歲時即得五千元保險本小利大為父母者千萬注意

[illegible]



結果 本利對



加拿大太平洋鐵路 行車時刻

[illegible]

KENT LEE AGENT
142 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.
WILLIAM WONG
SUE SHANG CO.
[illegible]

陳郁公司
加拿大 多倫多
CHIN YOKE CO.
109 ELIZABETH ST.
TORONTO ONT.

[illegible]

永興隆粉麵廠
WING HING LUNG CO.
1072 ST. URBAIN ST. MONTREAL

▲精美出品 ▲一家名化春捲皮 炸餛飩 雲吞皮 全蛋麵 ▲便利 ▲異常
貨真價實 久負盛譽 遠近光顧 快捷寄到

艾世光醫務所
221 ST. CLAIR AVE. W.
Toronto ONT. Phone WA-3 8262

[illegible]
艾世光醫師

盛偉珍
SHING WAI JAN
177 Dundas St. W.
Phone, EM3 8080 Toronto, Ont
住家電話 EM.8-4160

[illegible]

珍煥揚 座雲鵬
707 SPADINA AVE NEAR BLOOR ST.
TORONTO ONT PHONE WA-1-6751

[illegible]

本報承印中西文件

兆源
加拿大 多倫多
（金）（豬）（臘）（味）
SIU YUEN
76 Elizabeth St. Toronto Ont. EM3-4837

本公司 精製臘味 金豬燒臘 四時瓜菜 祖國雜貨 海味藥材 絲苗白米 樣樣齊備 僑胞光顧 倒屣歡迎
兆源啓

生源昌公司
SANG YUEN CHONG CO.
PAGODA RESTUARANT
433 YONGE ST. PH. EM-4-5609
TORONTO ONT. CAN.

[illegible]
生源昌 啓

新世界旅店
HOTEL NEW WORLD
Phone EM.8-5054 67 Albert St. Toronto, Ont.

本店設在華區中[illegible]
本店主人張[illegible]

奇香
KAY HONG
84 Elizabeth St. Toronto Ont.
Phone EM-6-4041

本號常有 金豬臘味 燒鵝火鴨 荳腐芽菜 四時瓜菜 油米雜貨 如蒙光顧 大小歡迎
奇香號啓

好世界飯店
Hoe Sai Gay
63 ALBERT ST.
TORONTO EM.8-6817

承辦大筵 隨意小酌
本店主人啓